

First Session, Forty-fourth Parliament,
70-71 Elizabeth II, 2021-2022

Première session, quarante-quatrième législature,
70-71 Elizabeth II, 2021-2022

HOUSE OF COMMONS OF CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

BILL C-233

PROJET DE LOI C-233

An Act to amend the Criminal Code and the
Judges Act (violence against an intimate
partner)

Loi modifiant le Code criminel et la Loi sur
les juges (violence contre un partenaire
intime)

REPRINTED AS AMENDED BY THE STANDING COMMITTEE ON THE STATUS OF WOMEN AS A WORKING COPY FOR THE USE OF THE HOUSE OF COMMONS AT REPORT STAGE AND AS REPORTED TO THE HOUSE ON MAY 17, 2022

RÉIMPRIMÉ TEL QUE MODIFIÉ PAR LE COMITÉ PERMANENT DE LA CONDITION FÉMININE COMME DOCUMENT DE TRAVAIL À L'USAGE DE LA CHAMBRE DES COMMUNES À L'ÉTAPE DU RAPPORT ET PRÉSENTÉ À LA CHAMBRE LE 17 MAI 2022

Ms. DHILLON

M^{ME} DHILLON

SUMMARY

This enactment amends the *Criminal Code* to require a justice, before making a release order in respect of an accused who is charged with an offence against their intimate partner, to consider whether it is desirable, in the interests of the safety and security of any person, to include as a condition of the order that the accused wear an electronic monitoring device.

The enactment also amends the *Judges Act* to provide for continuing education seminars for judges on matters related to intimate partner violence and coercive control in intimate partner and family relationships.

SOMMAIRE

Le texte modifie le *Code criminel* afin que le juge ait l'obligation, avant de rendre une ordonnance de mise en liberté à l'égard d'un prévenu inculpé d'une infraction contre son partenaire intime, de considérer s'il est souhaitable pour la sécurité de toute personne d'imposer au prévenu, comme condition dans l'ordonnance, de porter un dispositif de surveillance à distance.

Le texte modifie aussi la *Loi sur les juges* pour prévoir la tenue de colloques sur des questions liées à la violence entre partenaires intimes et au contrôle coercitif dans les relations entre partenaires intimes et les relations familiales en vue de la formation continue des juges.

BILL C-233

An Act to amend the Criminal Code and the Judges Act (violence against an intimate partner)

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

R.S., c. C-46

Criminal Code

1 (1) Subsection 515(4.2) of the *Criminal Code* is amended by striking out “or” at the end of paragraph (a.1) and by adding the following after that paragraph:

(a.2) that the accused wear an electronic monitoring device, if the Attorney General makes the request; or

(2) Paragraph 515(4.3)(c) of the Act is replaced by the following:

(c) an offence in the commission of which violence against a person was used, threatened or attempted, including against the accused’s intimate partner; and

R.S., c. J-1

Judges Act

2 Paragraph 60(2)(b) of the *Judges Act* is replaced by the following:

(b) establish seminars for the continuing education of judges, including seminars on matters related to sexual assault law, intimate partner violence, coercive control in intimate partner and family relationships and social context, which includes systemic racism and systemic discrimination;

3 The portion of subsection 62.1(1) of the Act before paragraph (a) is replaced by the following:

441112

PROJET DE LOI C-233

Loi modifiant le Code criminel et la Loi sur les juges (violence contre un partenaire intime)

Sa Majesté, sur l’avis et avec le consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, édicte :

L.R., ch. C-46

Code criminel

1 (1) Le paragraphe 515(4.2) du *Code criminel* est modifié par adjonction, après l’alinéa a.1), de ce qui suit :

a.2) porter un dispositif de surveillance à distance, si le procureur général en fait la demande;

(2) L’alinéa 515(4.3)c) de la même loi est remplacé par ce qui suit :

c) infraction perpétrée avec usage, tentative ou menace de violence, notamment contre le partenaire intime du prévenu;

L.R., ch. J-1

Loi sur les juges

2 L’alinéa 60(2)b) de la *Loi sur les juges* est remplacé par ce qui suit :

b) d’organiser des colloques portant notamment sur des questions liées au droit relatif aux agressions sexuelles, à la violence entre partenaires intimes, au contrôle coercitif dans les relations entre partenaires intimes et dans les relations familiales et au contexte social, lequel comprend le racisme et la discrimination systémiques, en vue de la formation continue des juges;

3 Le passage du paragraphe 62.1(1) de la même loi précédant l’alinéa a) est remplacé par ce qui suit :

Report – seminars

62.1 (1) Within 60 days after the end of each calendar year, the Council should submit to the Minister a report on the seminars referred to in paragraph 60(2)(b) on matters related to sexual assault law, intimate partner violence, coercive control in intimate partner and family relationships and social context, which includes systemic racism and systemic discrimination, that were offered in the preceding calendar year. The report should include the following information:

Coming into Force

4 This Act comes into force on the 30th day after the day on which it receives royal assent.

Rapport – colloques

62.1 (1) Dans les soixante jours suivant la fin de chaque année civile, le Conseil devrait présenter un rapport au ministre sur les colloques, visés à l’alinéa 60(2)b), portant sur des questions liées au droit relatif aux agressions sexuelles, à la violence entre partenaires intimes, au contrôle coercitif dans les relations entre partenaires intimes et dans les relations familiales et au contexte social, lequel comprend le racisme et la discrimination systématiques, qui ont été offerts au cours de l’année précédente, dans lequel il devrait préciser :

Entrée en vigueur

4 La présente loi entre en vigueur le trentième jour suivant la date de sa sanction.